

Bibliothèque publique Eleanor London Côte Saint-Luc

RAPPORT ANNUEL 2022



Préparé par Janine West, Directrice

MESSAGE DU MAIRE



La bibliothèque a joué un rôle important pour notre communauté pendant la pandémie. En cette période incertaine, elle offrait stabilité et soutien même si les bibliothécaires ne pouvaient aider les résidents qu'à distance. La pandémie a bouleversé nos vies, alors la bibliothèque a dû modifier ses méthodes de travail. Le personnel s'est efforcé de fournir des ressources virtuelles, notamment un accès en ligne à des livres électroniques, des livres audio et des services de diffusion en continu. Elle a également proposé une programmation en ligne, entre autres pour l'heure du conte, les clubs de lecture et certaines ressources éducatives. Cela a permis à notre communauté de rester engagée et connectée.

Ce rapport annuel décrit en détail les programmes et les services offerts par la bibliothèque en 2022. Et la liste est impressionnante. Tout cela a été rendu possible grâce aux nombreuses personnes talentueuses et créatives à l'œuvre sous la direction de la directrice de la bibliothèque, Janine West, qui a fêté en 2022 ses 40 ans à la bibliothèque.

Je suis heureux d'annoncer que la plupart des activités de la bibliothèque ont pu reprendre en personne,

en particulier pour les enfants et les adolescents. En 2023, j'espère que la bibliothèque élargira sa programmation hybride pour les adultes et les personnes âgées afin que chacun puisse participer, que ce soit de chez lui ou en personne. Nous savons à quel point la bibliothèque est importante pour notre communauté, et nous voulons nous assurer qu'elle reste une bonne ressource pour tous ceux qui vivent ici.

Je tiens à remercier le personnel de la bibliothèque pour son excellent travail qui aide grandement notre communauté en ces temps difficiles. J'encourage les gens à utiliser les services et les programmes de la bibliothèque, que ce soit en ligne ou en personne. Ensemble, nous pouvons continuer à soutenir et à renforcer notre communauté par l'apprentissage et l'alphabétisation.

A handwritten signature in black ink that reads "Mitchell Brownstein". The signature is fluid and cursive.

Mitchell Brownstein
Maire





MESSAGE DE LA DIRECTRICE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Je suis heureuse de vous annoncer qu'en 2022, notre bibliothèque a pu reprendre un grand nombre de programmes et de services qui avaient été interrompus par la pandémie. Nous vous sommes reconnaissants de votre soutien continu et de votre patience pendant cette période sans précédent.

À mesure que la pandémie évoluait, nous avons adapté nos services pour veiller à la sécurité de nos clients et de notre personnel. Les employés ont travaillé sans relâche pour s'assurer que nos ressources en ligne soient facilement accessibles et nous permettre de continuer à fournir des références et une aide à la recherche. Les visites en personne ont été limitées pendant un certain temps, mais nous avons été heureux de les réintroduire dès qu'il a été possible de le faire en toute sécurité.

Nous avons repris bon nombre de nos programmes et événements populaires, notamment l'heure du conte, la programmation pour enfants, les films, les concerts et les conférences. Nous avons également

réintroduit certains de nos programmes pour les créateurs, et nous sommes heureux du retour des programmes pour adolescents.

Même si la COVID-19 n'a pas encore disparu, nous sommes convaincus qu'une page a été tournée. Nous apporterons tous les ajustements nécessaires pour continuer d'offrir à notre communauté l'accès aux informations et aux ressources dont elle a besoin.

Nous vous remercions de votre soutien constant. Ce sera pour nous un grand plaisir de vous servir au cours de l'année à venir.

Janine West
Directrice de la bibliothèque



NOTRE MISSION

Répondre aux besoins sociaux, éducatifs, créatifs et culturels de notre communauté d'une manière inclusive et accueillante.

NOTRE VISION

Permettre à chacun de vivre une vie heureuse et saine tout en encourageant la créativité, la découverte et la création de liens sociaux.

Bibliothèque Côte Saint-Luc

2022

en

CHIFFRES

265,960

items empruntés



31,519

items numériques empruntés



8,444

détenteurs actifs
d'une carte

1,774

nouvelles cartes en
2022



1,467

personnes qui nous
suivent sur Facebook

272

personnes qui nous
suivent sur Facebook
Instagram



345

programmes
et
événements

6,308

participants à un
programme ou
événement



111,676

visites en personne

La bibliothèque comptait en
moyenne plus de
305 visiteurs chaque jour!



166,128

visites en ligne

21,106

questions
répondues



88

sessions
de
formation
technique

csllibrary.org

514-485-6900

RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE

En 2022, la bibliothèque a continué de relever les défis liés à la pandémie de COVID-19, qui a eu un impact significatif sur son fonctionnement et sa programmation. Au début de l'année, les visites en personne n'étaient pas possibles et le service de ramassage était soumis à un couvre-feu en soirée. Toutefois, les visites en personne ont repris en février. Au début, une seule personne était autorisée par table, puis deux personnes, et une preuve de vaccination était exigée. Ces exigences ont finalement été abandonnées et la bibliothèque a élargi ses heures d'ouverture.

La situation de la pandémie s'étant améliorée, la bibliothèque a repris ses activités normales en mai, avec l'ouverture du café au public et l'extension des heures d'ouverture le week-end. Bien que la bibliothèque ait fait preuve de prudence dans son offre de programmes en personne, elle a commencé à le faire à la fin du printemps, en s'adaptant à la capacité des salles et aux diverses exigences pour le port du masque. La plupart des programmes d'été se sont déroulés à l'extérieur, y compris les activités de « L'été en ville ». À l'automne, la bibliothèque a commencé à proposer des programmes hybrides afin de permettre à ceux qui hésitaient à venir d'y participer.



Tout au long de l'année, la bibliothèque s'est adaptée aux circonstances changeantes et a continué à fournir des services précieux à la communauté. Parmi les activités organisées en personne à la bibliothèque, citons la Clinique d'impôts bénévole, les films à l'auditorium, les programmes pour enfants, un concert classique et une représentation de *YidLife Crisis* au mois d'août. La bibliothèque a fourni des masques au besoin et a continué à prioriser la sécurité et le bien-être du personnel et des visiteurs.



SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION

MISSION SOCIALE

Une partie de la mission sociale de la bibliothèque consiste à faciliter les projets qui rendent service à la communauté ou la soutiennent. En 2022, cette mission s'est concrétisée par des dons, un activisme environnemental et des initiatives en matière de santé mentale et physique, incluant *Comment ça va ? (Care Calls)* et le Service de prêt à domicile, en plus des activités de bénévolat.

Ukraine

Dès le début de la guerre en Ukraine, la Bibliothèque publique de Côte Saint-Luc est venue en aide à la communauté ukrainienne en récoltant des dons en argent et des vêtements. La bibliothèque a vendu des rubans de solidarité fabriqués par le personnel et les bénévoles. Les fonds récoltés ont été remis à la Fédération CJA qui les a utilisés pour apporter un soutien direct. La réponse de la communauté à la campagne de collecte de fonds a été extrêmement positive, même s'il a parfois été difficile de répondre à la demande de rubans. En rassemblant la communauté autour d'une cause commune, la Bibliothèque publique de Côte Saint-Luc a démontré le pouvoir de la compassion et de la générosité dans les moments difficiles.

Les ados et la santé mentale

La subvention *Inclusion* du ministère de la Culture et des Communications a pris fin en 2022, en priorisant le bien-être mental, l'inclusion et le renforcement de la communauté pour les adolescents. La subvention avait été reprise en 2021 pour aider à gérer l'impact de la pandémie sur la santé mentale des adolescents. La bibliothèque et le service des loisirs se sont as-



Atelier de John Grant School

sociés à Ometz pour proposer des programmes de santé mentale et de bien-être dans le cadre de la série Jeudis des jeunes. La subvention a permis à la bibliothèque d'acheter des trousseaux anti-stress et d'organiser des programmes de bricolage et de lutte contre le stress. La bibliothèque a également

collaboré avec l'école John Grant pour proposer des ateliers de pleine conscience et de bibliothérapie à 41 étudiants. La subvention a culminé en septembre 2022 avec la visite virtuelle de l'auteure A.F. Steadman, et un concours d'écriture pour les élèves de JPPS-Bialik.

Service de prêt à domicile

En 2022, le Service de prêt à domicile comptait 283 usagers inscrits et les livraisons ont repris grâce à une équipe de 10 bénévoles dévoués. Kathy Aubie est restée la principale personne contact pour ce service, avec l'aide précieuse du personnel du Service de prêt qui aide à la préparation des documents à livrer.



Le personnel et les bénévoles du Service de prêt à domicile ont livré 9 885 articles à 3 110 maisons en 2022—plus de 200 visites et près de 300 articles de plus qu'en 2021.

Ce qu'on voit clairement en lisant les notes de remerciement, c'est à quel point le service contribue à la qualité de vie de nos membres. On ne compte plus le nombre de fois où le service a été qualifié d'absolument « vital ». Mais notre merci préféré de cette année est celui d'une abonnée de longue date qui a déclaré que le service lui avait vraiment « sauvé la mise » au cours de la dernière année ! »

SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION

Comment ça va ?

En 2022, le nombre d'inscriptions au service d'appels Comment ça va ? de la ville a diminué, passant de 43 à 38 membres, en raison de la transition de personnes âgées autonomes vers des résidences, ou de déménagements pour se rapprocher de leur famille. Linda Whittaker a continué d'être une voix fidèle et joyeuse pour les bénéficiaires de nos appels amicaux, avec l'aide de Kathy Aubie et de Katie Bezaire qui la remplacent au besoin. Les bénéficiaires mentionnent souvent la différence que cela fait dans leur journée et leur semaine d'entendre une voix amicale et dynamique au bout de la ligne, et à quel point ils apprécient que la ville se soucie de leurs besoins.

Clinique d'impôts

Après une interruption de deux ans en raison de la Covid-19, la bibliothèque a rétabli la clinique d'impôts. En avril, les bénévoles ont rempli 25 déclarations d'impôts pour notre population à faibles revenus. Ce chiffre est inférieur à celui de l'année précédente, en partie à cause des restrictions et des précautions imposées par la Covid, et à cause d'un plus petit nombre de bénévoles.

Au cours de l'été, Antonella Lalli a déposé une demande de subvention pour la deuxième année d'un programme de trois ans et, en décembre, la bibliothèque a reçu du député Anthony Housefather la nouvelle que la bibliothèque avait reçu 625 \$ pour ses efforts dans le cadre de cette importante initiative.

COLLABORATIONS

Échange de plantes d'intérieur

Le 15 octobre, un échange de plantes a eu lieu à l'auditorium Greenspon, attirant 75 personnes de tous âges. L'événement a été organisé par Bronwen Cathey, qui avait invité des partenaires communautaires et des entreprises locales à participer et qui a fait don de près de 700 \$ de prix. L'événement était également axé sur l'éducation et visait à renseigner les participants sur l'initiative Villes amies des monarches. L'événement a été bien accueilli et considéré comme une réussite. Selon Myra Shuster, auteure locale et bénévole fondatrice du jardin adapté au papillon monarche, ce fut « un grand succès de réseautage, de rayonnement et d'efficacité »; elle a rédigé un article sur l'échange de plantes qui a été publié dans le *Suburban* et le *Jewish Standard*.



SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION

L'initiative papillon monarque

La bibliothèque de Côte Saint-Luc a poursuivi son engagement à devenir une ville amie des monarches en prenant différentes mesures en 2022 pour atteindre cet objectif. La bibliothèque de graines a été rouverte après une interruption de deux ans. Elle comptait une variété de graines, y compris l'asclépiade qui est essentielle pour les papillons monarches. L'équipe du jardin des monarches, composée de six adolescents bénévoles, s'est mise à l'œuvre pour entretenir l'oasis des monarches en plantant, en désherbant et en posant du paillis. L'équipe était dirigée par Nicky Fridman, adulte bénévole qui a enseigné aux adolescents l'entretien d'un jardin extérieur et l'importance des papillons monarches et des pollinisateurs pour l'environnement.

Pour mobiliser et informer la population, la bibliothèque a organisé plusieurs programmes pour enfants : une activité de fabrication de bombes à graines, une séance de fabrication de mobiles pour papillons et un programme *Young Scientists!* présenté par l'Université McGill, où les enfants ont découvert le cycle de vie des papillons. Des panneaux éducatifs ont aussi été installés dans le jardin pour expliquer l'importance du papillon monarque et les efforts déployés par Côte Saint-Luc pour le protéger. La bibliothèque s'efforce de créer un environnement favorable aux pollinisateurs et d'éduquer la communauté sur l'importance des papillons monarches.



Trousses de semences d'asclépiades



Panneau d'interprétation de l'oasis du papillon monarque



Programme *Young Scientists!* de l'Université McGill



Bibliothèque de semences

SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION



La Promenade de Jane

L'édition 2022 de la Promenade de Jane s'est tenue le dimanche 8 mai. Janine West, directrice de la bibliothèque, et les conseillers Dida Berku et Mitch Kujavsky ont revisité un des premiers quartiers de Côte Saint-Luc, en examinant de plus près l'avenue Wolseley et certaines des vieilles maisons et des familles qui y ont habité entre les années 1910 et les années 1940. La narration s'est concentrée sur la contribution des premiers agriculteurs et des chemins de fer à la croissance du secteur, et s'est terminée par une visite des deux maisons que le poète Irving Layton a habitées. La promenade a rassemblé près de 50 personnes, résidents et non-résidents, et a connu un grand succès !



L'exposition de livres miniatures de Lilly Toth

Le 26 octobre, en collaboration avec la Bibliothèque publique juive, notre bibliothèque a présenté une sélection de livres de la collection de livres miniatures de Lilly Toth. Les livres étaient variés et fascinants. La présentation décrivait les particularités des livres miniatures, leur origine, l'apogée de leur popularité et de leur utilisation, ainsi que des explications sur leur valeur culturelle et financière.

Un instantané de la rue Saint-Urbain par un après-midi d'automne

Le 21 septembre, la bibliothèque a projeté deux films sur les classiques en partenariat avec la Bibliothèque publique juive et le Cineclub Film Society : *Our Streets Were Paved with Gold* du cinéaste Albert Kish qui revisite le boulevard Saint-Laurent de Montréal dans les années 70 et *The Street* de Caroline Leaf, interprétation poignante et animée d'une nouvelle primée de l'auteur montréalais Mordecai Richler. La Bibliothèque publique juive présentait une exposition de documents d'archives liés à Richler et à la vie juive de Montréal dans les années 1940.

EXTENSION DE L'OFFRE DE SERVICE

CLUB DE LECTURE POUR FRANCOPHONES

La bibliothèque accueille différents clubs de lecture afin de satisfaire des intérêts variés. Désireuse d'inclure les usagers francophones, la Bibliothèque a lancé en octobre Le Salon Littéraire d'Amélie, avec Amélie Boivin Handfield. Lors de la première ren-

contre, Amélie a parlé de *C'est arrivé la nuit* de Marc Levy à l'occasion de la visite virtuelle de l'auteur. Trois conférences ont suivi et la bibliothèque espère que le Club trouvera bientôt son public.

LA COMMUNAUTÉ ITALIENNE

Avec l'aide de Sandra Cambone, membre du comité Bibliothèque et culture, la bibliothèque s'efforce de fournir des collections, des services et des programmes à la communauté italienne de Côte Saint-Luc. Sous la direction d'Antonella Lalli, nous avons organisé et accueilli une partie de Tombola (bingo italien) le 14 décembre. Il a été demandé à toutes les personnes inscrites d'apporter une denrée alimentaire non périssable à donner à la collecte de paniers

de Noël de St-Richard's. L'événement a été un grand succès grâce aux efforts de marketing déployés par l'équipe de la bibliothèque. 15 résidents ont participé à l'événement et ont contribué à la collecte de nourriture. Joe Panunto, au nom de la paroisse St-Richard, a remercié tout le monde pour les dons de nourriture ainsi que la bibliothèque pour l'organisation de cet événement amusant.



COLLECTIONS SPÉCIALES POUR ENFANTS

Cette année, les bibliothécaires pour enfants ont ajouté à la collection des sacs à dos contenant des livres d'images et des romans sur des thèmes ou des genres populaires, notamment *Indigenous Voices* et *Rainbow Picture Books*. En outre, des jeux de société ont été achetés et catalogués pour que les familles puissent les emprunter pour jouer à la maison pendant la semaine.



UNE PLACE POUR LES ADOS

VENDREDIS ADOS APRÈS LA FERMETURE

La bibliothèque des enfants a été en mesure de reprendre *Vendredis ados après la fermeture* au cours de l'été, donnant ainsi aux adolescents l'occasion de se rencontrer après la fermeture de la bibliothèque. Les jeunes étaient ravis de se retrouver en personne et les bénévoles étaient autant des participants que des planificateurs, ce qui montre que les programmes dirigés par des ados peuvent donner lieu à des événements réussis.



DEVINEZ LE PLAT MYSTÈRE

Le concours *Devinez le plat mystère* s'est déroulé au mois d'août et a été créé par le groupe consultatif des jeunes. Julia, bénévole de 14 ans, a organisé l'événement du début à la fin, depuis le choix des combinaisons d'aliments au menu jusqu'à la création des feuilles de réponses, des règles et du système de points pour les participants, en passant par la structure d'un « repas » de 10 services. Le jour J, deux adolescents et deux élèves plus jeunes se sont portés volontaires, sous la direction de Julia, pour préparer les repas, servir les participants et contribuer à l'ambiance ludique de l'événement

PLACE À LA BANDE DESSINÉE ET AU DOCUMENTAIRE POUR ADOS

Le projet visant à créer un espace unique pour les adolescents s'est poursuivi en 2022. Les collections pour adolescents, y compris les bandes dessinées et les mangas, ont été déplacées sur les étagères de la zone ados du Service jeunesse et font maintenant partie de la collection pour adolescents. Les ouvrages documentaires pour adolescents ont aussi été déplacés. Cette collection destinée aux adolescents a permis de mettre en valeur les ouvrages non romanesques destinés aux adolescents; elle facilite la recherche, tant pour les adolescents que les parents, sur les sujets les plus importants pour les jeunes d'aujourd'hui, de la santé mentale à l'estime de soi, en passant par l'autobiographie.



LES BÉNÉVOLES FONT TOUTE UNE DIFFÉRENCE

ADULTES BÉNÉVOLES

Les adultes bénévoles ont finalement pu revenir à la bibliothèque en 2022. Ils ont notamment contribué au Service de prêt à domicile, où un groupe de bénévoles dévoués a livré des livres et autres ouvrages aux abonnés de la bibliothèque qui étaient confinés à la maison. Une autre contribution importante des bénévoles en 2022 a été la vente annuelle de livres, qui avait été suspendue depuis le début de la pandémie.

Vente de livres annuelle

Les 22 et 23 octobre, la bibliothèque a organisé sa première vente de livres depuis l'automne 2019. La vente a été un énorme succès et nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs concernant la qualité et l'organisation de l'événement. Les articles mis en vente provenaient presque exclusivement de dons reçus pendant la pandémie, et la vente a généré 3 077 \$ pour la bibliothèque. La vente n'aurait

pas pu avoir lieu sans l'aide des nombreux bénévoles. Myra Dodick, Bev Rath, Sara Salsabili, Ace Cote, Elaheh Vaziri, Noam Mechaly, Nicky Fridman, Carol Rabinovitch, Anne Edwards et Rosanne Abramson ont participé à l'organisation. Nous avons également bénéficié de l'aide de quelques adolescents bénévoles : Thomas Xue, Diana Segura Perez, Julia Xing et Dina Mohammadpour.

ADOLESCENTS BÉNÉVOLES



L'objectif de créer une communauté pour les adolescents et de leur permettre de développer leurs compétences sociales s'est concrétisé l'été dernier grâce aux programmes d'été du Groupe consultatif jeunesse (YAG) : Ambassadeurs du Club de lecture d'été et Équipe de jardinage du monarque. Beaucoup de jeunes étaient coincés à la maison cet été, et le YAG leur a permis de s'occuper à quelque chose d'intéressant et de significatif. Ce fut une des équipes de bénévoles les plus impliquées; certains adolescents ont consacré des dizaines d'heures au cours de l'été, ce qui montre le besoin réel d'occasions de faire du bénévolat.

PROGRAMMES BASÉS SUR LE BÉNÉVOLAT

Tech Drop-In—Assistance technologique

Le 13 septembre, la bibliothèque a relancé *Tech Drop-In* avec Doug Roseman, pour la première fois depuis le début de la pandémie. Les interventions de Doug s'avèrent très populaires pour aider les personnes âgées à naviguer dans les mystères de leurs différents appareils technologiques.

Apprenez à dessiner des mangas avec Ayame Rocks

Le samedi 16 juillet, 13 jeunes ont participé à un atelier sur les mangas avec l'adolescente Anna, jeune artiste bénévole au Comité de la culture/YAG. Anna a

montré aux participants comment dessiner un visage et un corps et elle a abordé la question des proportions et du style dans l'art manga et prodigué de précieux conseils sur le dessin.



L'EXPÉRIENCE NUMÉRIQUE

CLOUDLIBRARY

En 2022, notre bibliothèque et ses trois bibliothèques partenaires ont décidé de dissoudre leur petit consortium et de passer à l'application cloud-



Library, une alternative à OverDrive/Libby. L'un des principaux avantages est la possibilité de partager des collections avec les bibliothèques voisines (6 bibliothèques sont désormais abonnées à cloudLibrary) tout en donnant la priorité au contenu destiné aux usagers de la bibliothèque de Côte Saint-Luc. Du matériel promotionnel a été créé pour informer la population et des instructions sur la façon d'utiliser le nouveau service ont été affichées sur le site Web de la bibliothèque. Tout au long de l'automne, la bibliothèque a reçu de nombreuses demandes d'aide pour la transition vers le nouveau service, qui ont été satisfaites par notre équipe de référence compétente en matière de technologie.

UN NOUVEAU LOGICIEL POUR LA BIBLIOTHÈQUE

En 2021, le conseil a approuvé la recommandation de la bibliothèque de mettre fin à sa relation de longue date avec Innovative Interfaces, Inc. et d'acquérir un nouveau logiciel auprès du fournisseur Axiell, anciennement connu sous le nom d'Infor. Également utilisé par d'autres bibliothèques municipales, notamment celles de Westmount, Dorval et Dollard-des-Ormeaux, V-Smart permettra à la ville d'économiser une partie de l'argent des taxes consacré aux frais d'entretien annuels. Le logiciel est responsable

de la gestion de toutes les transactions de circulation de la bibliothèque et des bases de données des membres de la bibliothèque et des documents de bibliothèque. Il comprend aussi un module d'acquisition qui permettra de suivre les achats de livres et de matériel audiovisuel, ainsi qu'un site web et un OPAC (catalogue en ligne) intégré. Le processus de mise en œuvre a commencé en juin et le nouveau système a été lancé le 1^{er} décembre.

RÉSERVATION DE PC ET GESTION DES IMPRESSIONS

Un nouveau système de réservation de PC et de gestion des impressions a été lancé en mars. Il comporte plusieurs nouvelles fonctions qui améliorent l'expérience globale des utilisateurs. Les usagers peuvent désormais réserver la station de leur choix, réserver deux fois par jour pour un total de deux séances de 60 minutes, et voir leurs séances prolongées automatiquement. Les nouveaux portails web du per-

sonnel permettent aux employés d'aider les usagers à partir de n'importe quel point de service. Enfin, la bibliothèque est désormais en mesure d'offrir un service d'impression sans fil ! Les usagers peuvent maintenant envoyer leurs travaux d'impression à la bibliothèque à partir de leur appareil lorsqu'ils sont sur place ou même à partir de leur ordinateur personnel à la maison.



DIVERSITÉ ET INCLUSION

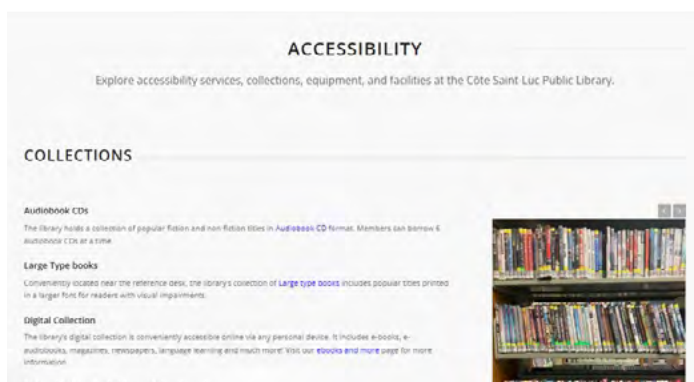
NOUVEAUX ARRIVANTS

Une des priorités de la bibliothèque est d'accueillir et de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants. En 2022, la bibliothèque a développé et réorganisé sa page web consacrée aux nouveaux arrivants au Canada, en facilitant l'accès aux informations sur la citoyenneté, les carrières et les ressources linguistiques. La bibliothèque a aussi créé une brochure sur les ressources en matière de citoyenneté et mis à disposition diverses publications, notamment les brochures *Découvrir le Canada* (en anglais et en français), ainsi que les brochures *Bienvenue au Canada : Ce que vous devez savoir* (en anglais et en français). Enfin, la bibliothèque est maintenant abonnée à un magazine hebdomadaire en farsi appelé *Hafteh*. L'éditeur nous a gentiment offert 10 exemplaires gratuits par semaine, qui sont disponibles sur notre présentoir.

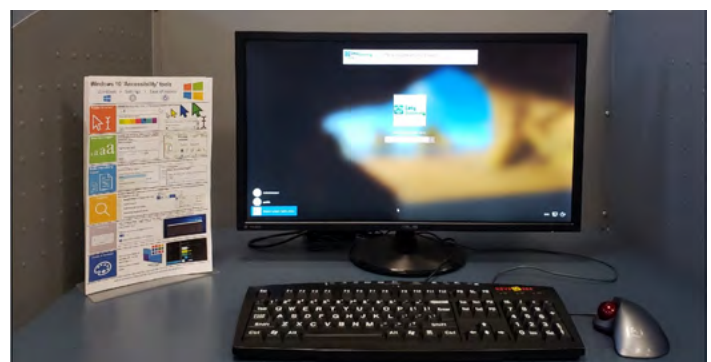


ACCESSIBILITÉ

Afin d'atteindre l'un des objectifs du plan d'action de la ville en faveur des personnes handicapées, la bibliothèque a créé une page web sur l'accessibilité qui décrit les nombreux services offerts. Il s'agit notamment des collections spéciales, des services, des équipements et des installations.



En outre, la bibliothèque a mis en place un poste informatique accessible dans le laboratoire des médias. Il est équipé d'un grand écran, d'une souris à boule de commande et d'un clavier à gros caractères



pour mieux servir les utilisateurs malvoyants. Grâce à l'espace ouvert qui l'entoure, les utilisateurs à mobilité réduite pourront y accéder facilement. Une affiche a également été produite (en français et en anglais) pour présenter les fonctions d'accessibilité disponibles gratuitement sur tous les ordinateurs de la médiathèque.

DIVERSITÉ ET INCLUSION

Abandon des frais de retard

Depuis le 1^{er} septembre, la bibliothèque a cessé d'exiger des frais de retard, comme l'ont fait plusieurs autres bibliothèques du Québec et du Canada. Les frais de retard sont souvent dissuasifs et les usagers ne reviennent pas lorsqu'ils accumulent des amendes sur leur compte, ce qui a pour effet de diminuer la motivation pour un accès à la culture. Les amendes demeurent pour les nouveaux arrivages, les lectures rapides, les films rapides, les prêts entre bibliothèques et les appareils.

PROGRAMMATION

Mois de l'histoire des Noirs

En février, le bibliothécaire Steven Tomlinson a préparé un podcast sur Sidney Poitier pour la célébration du Mois de l'histoire des Noirs. La bibliothèque a également fait appel au musicologue Craig Morrison, qui a créé une présentation originale pour la bibliothèque, mettant en lumière l'histoire de la Motown.

Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie

Le 17 mai, la bibliothèque a présenté le film *A Fantastic Woman* à l'occasion de la Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie.

Journée de la vérité et de la réconciliation

Le 30 septembre, afin de marquer la Journée de la vérité et de la réconciliation, la bibliothèque a organisé une exposition virtuelle avec conférence et atelier en collaboration avec le Musée McCord Stewart, intitulée *Voix autochtones d'aujourd'hui : Savoir, trauma, résilience*. L'exposition témoignait des savoirs encore méconnus des peuples autochtones du Québec et du Canada ainsi que des blessures profondes qu'ils portent.

Journée à la mémoire des victimes de l'Holocauste

Le 26 janvier, 84 personnes ont assisté à un entretien virtuel du conseiller Mike Cohen avec Pinchas Blitt, survivant de l'Holocauste, à propos de son mémoire, *A Promise of Sweet Tea*. Ce livre est le 120^e du programme de mémoires des survivants de l'Holocauste de la Fondation Azrieli, un projet entrepris discrètement, mais aux résultats impressionnants, par Naomi Azrieli, son défunt père, David Azrieli, et leur estimée fondation canadienne.



Let's Talk Movies

SIDNEY POITIER
Actor, Activist & Icon

with Film Librarian
Steven Tomlinson

Wed., Feb. 16 at 2 pm
Free.

audio only presentation

on TBS—call 438-809-7799
then press 500 514 054 # #

or on Zoom
csllibrary.org/liveonzoom



IN-PERSON FILM SCREENING

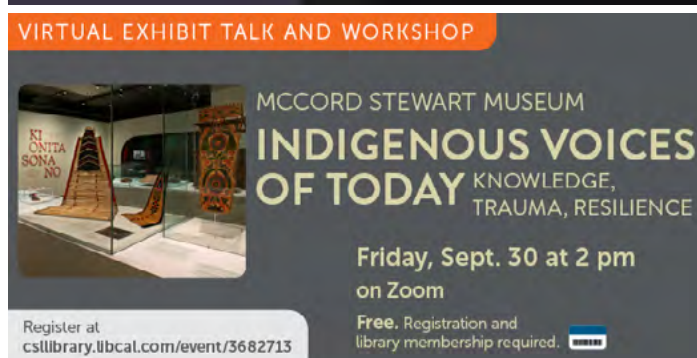
In Honour of the
International Day
Against
Homophobia and
Transphobia

A FANTASTIC WOMAN
OSCAR WINNER
"THE GLOBE AND RING"

(2018) directed by **Sebastián Lelio**
about Marina, a trans woman, who is
grieving the death of her partner.

Free.
Registration and
procedural mask required.
REGISTRATION
csllibrary.libcal.com/event/3671335

Tuesday, May 17
at 2 pm
Harold Greenspon Auditorium



VIRTUAL EXHIBIT TALK AND WORKSHOP

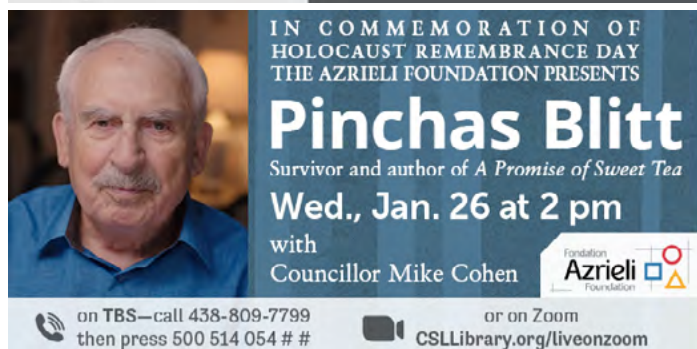
MCCORD STEWART MUSEUM

INDIGENOUS VOICES OF TODAY KNOWLEDGE, TRAUMA, RESILIENCE

Friday, Sept. 30 at 2 pm
on Zoom

Free. Registration and
library membership required.

Register at
csllibrary.libcal.com/event/3682713



IN COMMEMORATION OF
HOLOCAUST REMEMBRANCE DAY
THE AZRIELI FOUNDATION PRESENTS

Pinchas Blitt
Survivor and author of *A Promise of Sweet Tea*

Wed., Jan. 26 at 2 pm
with
Councillor Mike Cohen

on TBS—call 438-809-7799
then press 500 514 054 # #

or on Zoom
CSLLibrary.org/liveonzoom

Fondation Azrieli

RÉFÉRENCE



Le Service de référence joue un rôle important au sein de la communauté de Côte Saint-Luc et il est reconnu pour son excellent travail et son engagement envers les résidents. Le comptoir de référence a rouvert en février pour accueillir les gens en personne. Les usagers nous ont dit qu'ils étaient heureux de nous revoir. Nombreux sont ceux qui sont venus nous saluer et nous faire savoir que notre travail est apprécié. L'espace collaboratif a également rouvert ses portes aux étudiants.

Comme dans la plupart des bibliothèques publiques, les questions portent sur un large éventail de sujets allant de l'éducation à l'information et à la recherche, en passant par les conseils aux lecteurs et l'aide en matière de technologie ou de ressources numériques. Le personnel de référence a répondu à 21 077 questions posées par les usagers en 2022.

Voici quelques-uns des moments marquants de l'année en matière de service à la clientèle :

Une note manuscrite remise à Jennifer Srouji par une cliente contenait ce beau message :

*Jennifer— Je suis toujours heureuse de te voir à ton bureau ! Merci pour ton aide, avec les livres, mon iPhone, et surtout pour être tout simplement comme tu es - gentille et douce.
Sincèrement, Jacqueline*

En remettant une suggestion d'achat en son nom, une cliente a laissé le commentaire suivant à notre nouvelle bibliothécaire Hannah Bartels :

« Où serions-nous sans notre bibliothèque ? »

Après avoir aidé une personne âgée à photocopier une pile de documents particulièrement volumineuse, Jennifer Srouji a reçu ce commentaire :

« C'est pour cela que je viens dans cette bibliothèque, vous êtes tous formidables. »

Elle était tellement reconnaissante qu'elle est revenue avec une plante à fleurs !

RECHERCHE

Beaucoup de questions de recherche internes et externes ont été posées cette année concernant la ville et son histoire. Un client cherchait des photos originales de la succursale Davis du YM-YWHA sur l'avenue Kellert à Côte Saint-Luc. La bibliothécaire Taleen Aktorosian a partagé avec lui des photos de la cérémonie de redédicace de 1979 provenant des archives de la ville et lui a fait savoir que la Bibliothèque publique juive avait aussi des photos dans son catalogue.

L'équipe de référence a fait des recherches pour rassembler des articles de journaux sur la création et la fermeture de la piscine Blossom. Le 1^{er} septembre, la ville a organisé une réunion pour toutes les familles qui ont fréquenté la piscine.



LES ESPACES DE LA BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHÈQUE DES ENFANTS

Avec l'assouplissement des mesures sanitaires, plusieurs services et articles populaires ont été réintroduits, notamment des jouets, des jeux de société et des postes de visionnage de film.

Coin Apprentissage

Le coin Apprentissage est devenu un lieu de rencontre animé pour les familles avec de jeunes enfants, où les tout-petits jouent ensemble à des jeux imaginatifs et regardent des livres dans le crocodile. La réputation de l'espace pour les tout-petits et du mur LEGO s'est répandue, et l'équipe constate que beaucoup de jeunes familles viennent régulièrement à la bibliothèque et la découvrent par la même occasion. La bibliothèque a ajouté de nouveaux jouets en 2022, notamment une table et un jeu de train, des jouets imaginaires, un tableau d'activités axée sur la motricité fine, ainsi qu'un panneau sensoriel et un panneau logique.



Nouvelle section pour les magazines

Les magazines destinés aux jeunes peuvent désormais circuler et ont maintenant leur place à côté des bandes dessinées. Depuis que les magazines ont trouvé leur nouvel emplacement, la circulation a sensiblement augmenté et l'équipe a dû réapprovisionner le présentoir avec davantage d'anciens numéros.

Nouveau salon amélioré

Le premier salon, que l'on appelait salon audiovisuel, avait désespérément besoin d'une cure de jeunesse. Il contenait des meubles défraîchis et des équipements qui n'étaient plus utilisés. Pour lui donner un nouveau look et une nouvelle vocation, l'équipe de la bibliothèque a opté pour un salon décontracté où les usagers peuvent travailler seuls ou en groupe dans un cadre confortable qui favorise la détente.

La murale des enfants

En préparation pour l'inauguration de la bibliothèque jeunesse, une murale en vinyle a été installée au-dessus des ordinateurs pour enfants. Évocation des images pixelisées d'un ancien jeu vidéo, elle est très jolie et convient parfaitement à l'espace.

ESPACES VIRTUELS

Le site web de la bibliothèque

Les espaces se déclinent sous plusieurs formes, qu'ils soient physiques ou virtuels. Le site Web de la bibliothèque continue de jouer un rôle important en informant les résidents.

La bibliothèque a lancé son nouveau site Web le 1er décembre. La page d'accueil reprend les mêmes éléments qu'auparavant, mais s'affiche différemment pour faciliter l'accès à l'information, aux programmes et aux services. Le nouveau site comprend également un catalogue en ligne intégré avec des limites de recherche robustes et des options permettant de créer des listes de lecture et des listes d'intérêt. Dans l'ensemble, le nouveau site Web est plus fluide et utilise mieux l'espace à l'écran, ce qui permet de mettre en évidence certains éléments qui étaient auparavant cachés. De plus, afin de protéger les renseignements personnels, l'utilisateur doit maintenant entrer un code NIP.



L'ENGAGEMENT ENVERS L'APPRENTISSAGE CONTINU

La bibliothèque a toujours eu pour tradition de proposer des programmes axés sur l'apprentissage tout au long de la vie, que ce soit des cours de langue en groupe comme *Conversation espagnole* et *Discu-thé* (conversation française), ou encore *La science démystifiée* avec le Dr Joe Schwarcz et *Les grands titres* avec Hershey Dwoskin.

DISCU-THÉ

Notre groupe de conversation *Discu-thé* s'est rencontré en mode virtuel à l'automne et l'hiver 2022. La bibliothécaire Taleen Aktorosian a donné 11 séances cette année et chacune des séances portait sur un sujet de conversation distinct, comme les vacances, les voyages, et la famille.



CONVERSATION ESPAGNOLE

Au cours de l'année, deux cours d'espagnol ont été donnés par la bibliothécaire Maria Luisa Morales. La première session a eu lieu de mai à juin et la seconde d'octobre à novembre. Les deux cours ont été offerts sur Zoom. Chaque semaine, Maria enseignait des techniques de conversation pratiques pour une communication réelle et facile, en renforçant l'utilisation du vocabulaire et des structures au programme par une pratique orale pendant les cours.



IPAD POUR DÉBUTANTS

En septembre, un cours d'initiation au iPad a été offert avec la bibliothécaire Taleen Aktorosian. Pendant 5 semaines, les participants ont appris à naviguer sur leur iPad, à accéder aux paramètres et à se connecter au WiFi, à envoyer des courriels et à y répondre, à naviguer sur Internet via Safari, et à prendre et gérer des photos et des vidéos sur leur appareil. Au dernier cours, les participants ont reçu un certificat de réussite pour avoir suivi la formation. Nous avons reçu des commentaires positifs et de nombreux participants ont indiqué qu'ils aimeraient que d'autres cours soient proposés à l'avenir.



APPRENDRE EN S'AMUSANT À LA BIBLIOTHÈQUE

PROGRAMMES STEAM POUR LES ENFANTS

De l'astronomie aux papillons en passant par la chimie, l'artisanat et les jeux, la bibliothèque a maintenu sa tradition en proposant des expériences STEAM pour tous les âges. L'objectif de l'équipe jeunesse, qui est de rendre l'apprentissage amusant et inspirant, a été repris cette année dans le cadre d'activités tenues en personne, Spring Break Online de février étant le dernier programme virtuel proposé. Les 71 participants ont reçu une trousse d'activités. Les quatre programmes virtuels STEAM étaient complets, et la majorité d'entre eux étaient animés par des adolescents bénévoles, Anna et Prousha, avec les conseils de l'équipe.

Un mot de la part des participants :

Maryam O. (participante):

« C'était la plus belle semaine de ma vie ! »

Lynn F. (parent):

« Je voulais juste vous dire que Sophie a adoré les cours pendant les vacances du printemps. Merci de les avoir organisés pour les enfants. C'est un cadeau d'avoir cette belle bibliothèque à proximité ! Et bien sûr, le personnel ! »



Parmi les programmes en personne les plus populaires, citons *Discover Astronomy* avec Plateau Astro, *Imagicario*, une présentation de marionnettes géantes, *Giant Games* animé par Bronwen Cathey et des adolescents bénévoles, *Club de lecture* et *Brico après-midi d'été* animé par l'équipe, *La magie de la chimie McGill Chemistry Outreach*, *Art qui brille dans le noir* et le défi Salle d'évasion *Trapped in the Library*.

La magie de la chimie

Le 20 novembre, 25 enfants ont participé à une activité STEAM avec le groupe McGill Outreach. Les scientifiques en herbe ont testé de nombreuses expériences magiques qui ont mis en évidence la fascination et les merveilles de la chimie. Ce programme gratuit favorise la passion pour la science, l'apprentissage, la découverte et l'exploration.

L'art qui brille dans le noir

Le dimanche 6 novembre, 30 enfants ont participé à *L'art qui brille dans le noir/Glow in the Dark Art*. Une fois les lumières de la salle polyvalente éteintes, les



enfants ont utilisé des lampes noires pour explorer différents types de peinture phosphorescente. Ils ont eu beaucoup de plaisir à voir leurs chefs-d'œuvre en néon s'illuminer à mesure qu'ils les approchaient des lumières noires. Vu la popularité de l'activité, et comme la bibliothèque disposait de suffisamment de matériel supplémentaire, d'autres enfants de la liste d'attente ont pu se joindre au groupe à la fin du programme pour fabriquer une étoile souvenir.

Le défi Salle d'évasion (*Trapped in the Library: Escape Room Challenge*)

Les salles d'évasion proposent des énigmes intéressantes qui mettent à l'épreuve la logique et les capacités de résolution de problèmes chez les enfants. En utilisant les outils de la vaste collection BreakoutEdu, le personnel de la bibliothèque a dirigé la salle d'évasion et les bénévoles ont fabriqué des décorations qui ont ensuite été accrochées dans l'auditorium pour donner vie au thème des dinosaures. Les enfants ont réussi à s'évader et à la fin, ils étaient enthousiastes à l'idée de faire des suggestions pour une prochaine salle d'évasion.

APPRENDRE EN S'AMUSANT À LA BIBLIOTHÈQUE

PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE DE LA PETITE ENFANCE

Le retour de la programmation pour les tout-petits après l'interruption en raison de la COVID a permis à la bibliothèque d'enregistrer beaucoup de nouvelles adhésions.

La La Lesley

La La Lesley a été engagée pour diriger le programme pour bébés, désormais appelé *Rhyme and Music with La La Lesley* (Rimes et musique avec La La Lesley). Les parents et les bébés semblent adorer le programme, et on entend de commentaires tels que « Vous avez réussi à maintenir l'attention de mon bébé pendant toute la durée du programme ! » Lesley utilise des accessoires colorés, des costumes, des instruments et des bulles pour faire participer les bébés et les personnes qui s'en occupent à des comptines familières, et cela favorise le développement précoce du langage. Les bébés sont trop jeunes pour une heure de conte complète, mais ils profitent des couleurs vives, des grandes images, des chansons et des rimes. Lesley, en tant que spécialiste de l'éducation de la petite enfance, convient tout à fait à la programmation de la bibliothèque pour les tout-petits.



PROGRAMMES POUR ADULTES

Atelier virtuel de cuisine pour la Pâque

Le 5 avril, trois desserts ont été présentés, dont le très populaire « matza crack » - de la matza avec de délicieuses garnitures et du chocolat fondu. Ksenia Prints est l'auteure du livre de cuisine *At the Immigrant's Table* et dirige un blog culinaire populaire ainsi qu'une entreprise de photographie culinaire du même nom. Ses recettes s'inspirent de la cuisine juive d'Europe de l'Est et d'Amérique latine et proposent des alternatives pour les végétaliens, les végétariens et même des recettes sans gluten.



INTERACTIVE VIRTUAL PASSOVER COOKING WORKSHOP
with Ksenia Prints

THREE EASY
PASSOVER
DESSERTS

Tue., April 5 at 2 pm

on TBS—call 438-809-7799
then press 500 514 054 # #

or on Zoom
cslibrary.org/liveonzoom

UN CENTRE ARTS ET CULTURE

MUSIQUE

Malgré un été pluvieux, la bibliothèque a pu enfin offrir à nouveau des concerts en plein air à la communauté dans le parc Pierre Elliott-Trudeau et dans les jardins Ashkelon. Chaque concert a attiré environ 350 personnes et plus d'un millier de personnes se sont déplacées pour apprécier la musique.

Ensemble La Cigale : *La Grazia Delle Donne*

Un concert de musique classique de l'Ensemble La Cigale a eu lieu le 12 mai, le premier depuis le début de la pandémie. Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée, il devait initialement avoir lieu en 2020, mais a été reporté à plusieurs reprises en raison de la COVID-19. Les musiciens ont interprété des œuvres de Caccini, Vivaldi, Aleotti, Leonarda et Strozzi. Les personnes qui ont assisté au concert étaient très heureuses de voir un signe de retour à la normale.



EMDE : *Blues mandingue*

Le premier des concerts d'été prévus en plein air, avec l'artiste de musique africaine Mamoutou Dembélé (également connu sous le nom d'EMDE), s'est déroulé à l'intérieur en raison du mauvais temps, le 29 juin. EMDE, originaire de Sikasso, au Mali, chante en langues bwa et bambara tout en jouant de divers instruments traditionnels. Il crée aussi ses propres instruments, dont un bahouinou à 15 cordes. Le public, très enthousiaste, était composé de familles, d'habitues et de nouveaux visages qui ont dansé et se sont bien amusés. Certains sont restés après le spectacle pour voir de plus près les instruments faits main d'EMDE et le remercier, ainsi que les autres musiciens, pour leur excellente prestation.



Vintage Wine : *Au rythme des chansons rock des années 1950 à 1970*

Vintage Wine est revenu se produire au parc Trudeau le 20 juillet, remplissant le parc de chansons des années 1950 et 1970. Les gens avaient apporté des chaises et des couvertures et ils ont chanté avec le groupe au son des chansons familières. Le spectacle s'est terminé sous une averse soudaine, suivie d'un magnifique arc-en-ciel pour ajouter de l'émerveillement à la finale.



UN CENTRE ARTS ET CULTURE

Orchestre symphonique des musiciens du monde : *Symphonie dans le jardin*

Sous la direction de Joseph Milo, le concert champêtre du 14 août a mis en vedette deux solistes, Olivia Charette Hancinsky (soprano) et Istvan Lakatos (violon). Tous vêtus de noir, ils étaient plus de 40 musiciens, en cette fin d'après-midi, pour offrir aux spectateurs un concert estival impressionnant. L'orchestre a interprété des morceaux connus de Strauss, Bizet, Puccini, Brahms, Mozart, Gershwin, Monti, Bernstein et Ravel devant un public enthousiaste.

Musica Camerata : *Une sérénade automnale*

Cet ensemble de musique de chambre est reconnu comme un des meilleurs au Canada. Il célèbre sa 53^e saison et possède un répertoire de plus de 350 œuvres allant du 18^e au 21^e siècle. Le concert du 11 septembre comprenait 8 pièces de compositeurs classiques tels qu'Elgar, Beethoven et Smetana. La performance a été accueillie par une ovation debout.

SPECTACLES



Théâtre Répercussion : *Shakespeare-in-the-Park*

Shakespeare-in-the-Park est revenu à Côte Saint-Luc le 28 juillet, après avoir répété au parc Trudeau tout au long de l'été. La représentation de *All Shall Be Well* a eu lieu dans les jardins d'Ashkelon, un spectacle axé sur les nombreux cas de pestes et de pandémies dans les pièces de Shakespeare. Le spectacle original, passionnant et intelligent a été très apprécié par le public.

YidLife Crisis : *A Closer Luc*

Présentée à guichets fermés, le 17 août, l'œuvre du collectif YidLife Crisis intitulée *A Closer Luc* a rassemblé 240 personnes. La représentation a été vue par 160 personnes dans l'auditorium Harold Greenspon et 80 autres y ont assisté grâce à la diffusion en direct. Jaime Elman et Eli Batalion ont présenté un spectacle de variétés multimédia hilarant et bien documenté, commentant l'histoire et les personnages

clés de Côte Saint-Luc, tout en rendant hommage à leur propre éducation locale. Le spectacle est à la fois une ode et une parodie des éléments uniques



de la vie à Côte Saint-Luc dans le passé et le présent. Cette production a été rendue possible grâce à un prix du Conseil des Arts de Montréal.

Exposition virtuelle du Musée des beaux-arts de Montréal

Le Musée des beaux-arts de Montréal, en partenariat avec Philharmonie de Paris, a présenté sur Zoom une nouvelle exposition passionnante consacrée à l'œuvre de l'artiste new-yorkais Jean-Michel Basquiat. Cette exposition a permis de jeter un regard unique sur l'influence de la musique sur la carrière de Basquiat, en présentant ses peintures et des extraits d'archives de ses performances musicales avec le groupe expérimental Gray et d'autres musiciens qui l'ont inspiré. L'exposition offre un aperçu du New York des années 70 et 80, alors que Basquiat était à l'apogée de sa carrière.

EXPOSITIONS

Exposition progressive de bonsaïs

Le 23 octobre, la bibliothèque a présenté sa troisième exposition annuelle de bonsaïs conjointement avec Progressive Bonsai Collective. L'exposition, qui n'a duré qu'une journée, comprenait 25 bonsaïs d'origines et de milieux différents. Tous les conservateurs de bonsaïs étaient sur place pour répondre aux questions du public.

Shushana Caplan

Pour souligner le mois du patrimoine juif, en mai, l'artiste Shushana Caplan a été invitée à exposer ses œuvres autobiographiques intitulées *Raizel's Journey* (Le voyage de Raizel). L'exposition raconte l'histoire de sa famille pendant l'Holocauste à l'aide de photographies que ses parents et grands-parents ont conservées avec eux pendant la guerre.

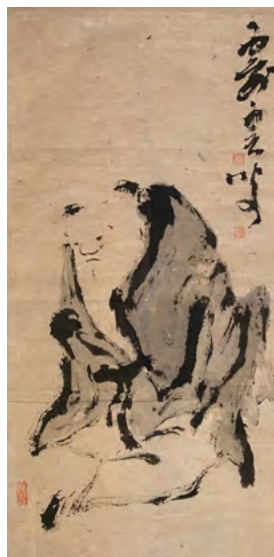
L'exposition était prévue du 5 mai au 5 juin, mais en raison de son immense popularité, elle a été prolongée jusqu'au 13 juillet.

Garfield Morgan

Le 19 juillet, une exposition intitulée *Creating Space* par l'artiste Garfield Morgan a été présentée dans la galerie d'art. Garfield est un artiste multidisciplinaire jamaïcain qui utilise souvent des objets et des matériaux trouvés ou recyclés pour réaliser ses œuvres. L'exposition de Garfield s'est poursuivie jusqu'au 20 septembre.

Yunxiang Jiang

Le 27 octobre, la bibliothèque a présenté l'artiste traditionnel chinois Yunxiang Jiang, artiste très connu en Chine dans les galeries et les musées. Yunxiang utilise une approche contemporaine des techniques chinoises traditionnelles de calligraphie, de peinture à l'encre et de poterie. En 2004, il a été chargé par le gouvernement chinois de créer un pot commémoratif pour célébrer ce qui aurait été le 100^e anniversaire de l'ancien président Deng Xiaoping.

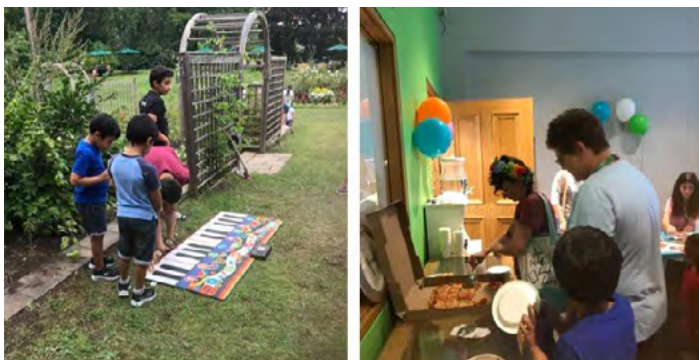


(de haut en bas) Shushana Caplan, Garfield Morgan, Yunxiang Jiang

CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

Le personnel du comptoir de référence ainsi que le personnel du point de service pour les enfants ont prodigué d'excellents conseils aux lecteurs de tous âges tout au long de l'année. Au service d'une communauté de lecteurs passionnés, la bibliothèque s'efforce de proposer une collection intéressante et bien équilibrée. La mission du personnel dévoué de la bibliothèque a toujours été de faire en sorte que personne ne reparte les mains vides !

PROGRAMME DE LITTÉRATIE POUR LES ENFANTS



Le Club de lecture d'été 2022

Le jeudi 18 août, la bibliothèque a organisé la fête de clôture du Club de lecture d'été TD, un programme annuel visant à encourager les enfants, les adolescents et les familles à lire et à apprendre à leur propre rythme pendant l'été. Cette année, 176 membres ont participé au programme et leurs progrès en lecture ont été soulignés lors de la fête de clôture.

Pendant l'événement, les participants avaient l'occasion de gagner des prix intéressants. Le plus grand lecteur de la catégorie des 0 à 5 ans a reçu quatre billets pour l'Ecomuseum, alors que dans la catégorie des 6 à 12 ans, le prix était une série de cinq billets pour l'Insectarium récemment réaménagé. Le plus grand lecteur de la catégorie adolescents a gagné un lecteur électronique Kobo Nia, et les finalistes des trois catégories ont reçu respectivement un deuxième et un troisième prix de 50 \$ chez Babar et de 20 \$ chez TCBY. De plus, des entreprises locales ont offert des prix de présence et la bibliothèque a distribué des livres pour les lecteurs de tous âges et des petits sacs-cadeaux contenant des autocollants, des crayons amusants et un certificat de lecture.



Douze adolescents s'étaient portés volontaires pour aider à l'organisation de la fête, y compris la décoration et la mise en place des jeux. Ils se sont aussi chargés de la peinture sur visage, qui fut l'activité la plus populaire de la fête. Coady Sidley a animé un mini atelier de fabrication de livres. Pour montrer son soutien aux jeunes lecteurs, la bibliothèque a offert des prix et des cadeaux et la fête a permis de célébrer de manière amusante les progrès des participants.

L'Heure du conte Guerre des étoiles

Le dimanche 26 juin, les 22 enfants qui ont participé à l'heure du conte Guerre des étoiles ont même eu la chance de rencontrer Dark Vador en personne (Alisa Soukhodolskaia). Après une séance de photos avec tous les enfants, Dark Vador a lu plusieurs histoires. Le tout s'est terminé avec une activité de fabrication de sabres laser.

L'heure du conte en pyjama avec Teddy et Galit

Le 17 novembre, l'auteure locale Galit Preisler a visité la bibliothèque pour une heure du conte en pyjama très spéciale. Elle avait avec elle son chien Teddy, personnage principal de son nouveau livre cartonné, *Teddy's World*. Elle a fait la lecture à 10 enfants, venus en pyjama avec leurs animaux en peluche préférés.



CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

PROGRAMMATION LITTÉRAIRE POUR ADULTES

Canada Reads

Le 9 mars, 54 personnes ont assisté au débat *Canada Reads*, édition Côte Saint-Luc. Cinq bibliothécaires se sont affrontées pour défendre les livres qu'elles avaient choisis dans la liste de présélection de CBC Canada Reads. L'événement s'est déroulé sur Zoom, avec Lisa Milner comme animatrice et modératrice, qui a demandé à chaque bibliothécaire comment son livre s'inscrivait dans le thème *Connecting us all* (nous sommes tous connectés).

Les livres sur la liste de présélection étaient les suivants :

Washington Black de Esi Edugyan, défendu par Antonella Lalli

What Strange Paradise de Omar El Akkad, défendu par Maria Ressina

Scarborough de Catherine Hernandez, défendu par Maria Morales

Life in the City of Dirty Water de Clayton Thomas-Müller, défendu par Jennifer Eisman

Five Little Indians de Michelle Good, défendu par Mearaid Stevenson



Finalement, le public a voté pour la défense de *Five Little Indians* de Michelle Good comme titre gagnant, avec la défense de *Scarborough* par Maria Morales en deuxième position.

Principales rencontres d'auteurs



Lancement avec Roksana Bahramitash, parrainé par *Writers' Union of Canada*.



Gina Roitman a présenté son dernier roman, *Don't Ask*.



Lancement de *Montreal Street Art and Me* avec Archie Fineberg.



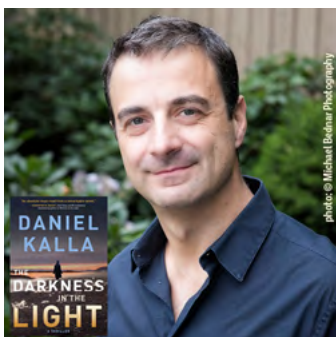
Programme virtuel intitulé *Rencontre virtuelle avec Marc Levy* présenté en collaboration avec les villes défusionnées de l'île de Montréal et dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques.

CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

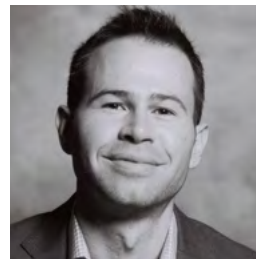


Lancement de livre virtuel de *I Want You to Be Free* avec l'auteure S. Nadja Zajdman, en collaboration avec le Musée de l'Holocauste de Montréal et Hobart Books.

Entrevues avec des auteurs à succès, dont Rebecca Serle, auteure de *One Italian Summer*, Heather O'Neill, auteure de *When We Lost our Heads*, Genevieve Graham, auteure de *Bluebird*, Monica Ali, auteure de *Love Marriage* et Daniel Kalla, auteure de *Darkness in the Light*.



Entrevues du conseiller Mike Cohen avec des auteurs locaux, dont Tara Schwartz, auteure de *Can't Help Falling*, Monique Pollak, auteure de *The Brass Charm*, Andrew Stobo Sniderman et Douglas Sanderson à propos de leur livre *Valley of the Birdtail: An Indian Reserve, A White Town, And the Road to Reconciliation*, Danny Gallagher, auteur et Steve Naymark, contributeur, à propos de *Bases Loaded: Inside stories about Eli, Cro, Cy, Terminator and the Expos*.



(Dans le sens des aiguilles d'une montre, en partant du haut à gauche) Tara Schwartz, Monique Pollak, Andrew Stobo Sniderman and Douglas Sanderson

UNE PRÉSENCE DANS LA COMMUNAUTÉ

SPVM—PROGRAMME DE VISITE PORTE-À-PORTE À DES PERSONNES ÂGÉES ISOLÉES

En mai et juin 2022, la bibliothèque a participé pour la première fois au programme annuel du SPVM qui consiste à faire du porte-à-porte pour visiter les personnes âgées isolées et à leur faire connaître les ressources communautaires et celles du SPVM à leur disposition. L'équipe de 4 personnes, dont la coordinatrice des services aux aînés de la bibliothèque, Katie Bezaire, a visité 4 immeubles de la ville et parlé à plus de 100 aînés.

ASSOCIATION FÉMININE DE CSL : GROUPE DE DISCUSSION VIRTUELLE SUR LES LIVRES ET COURS SUR IPAD

Groupe de discussion virtuelle sur les livres

En 2022, Katie Bezaire a continué à organiser des groupes de discussion mensuels sur des livres avec un groupe de membres de l'Association féminine. En septembre, elle a commencé à enregistrer les séances et à les télécharger sur la chaîne YouTube de la bibliothèque afin d'en faciliter l'accès aux membres qui n'ont pas la possibilité d'y assister.

CLUBS DE LECTURE À LA MAISON B'NAI BRITH ET AU CHÂTEAU B'NAI BRITH

Après plus d'un an de discussions avec l'ancienne directrice Eileen Katz et la résidente du Château Shauna Kelly au sujet des clubs de lecture, la Bibliothèque a commencé à animer des groupes de discussion sur les livres à la fois à la Maison et au Château en décembre 2022, avec plus de 30 résidents participants dans les deux établissements. Les clubs de lecture devraient se poursuivre tout au long de l'année 2023.

ATELIERS DE POÉSIE

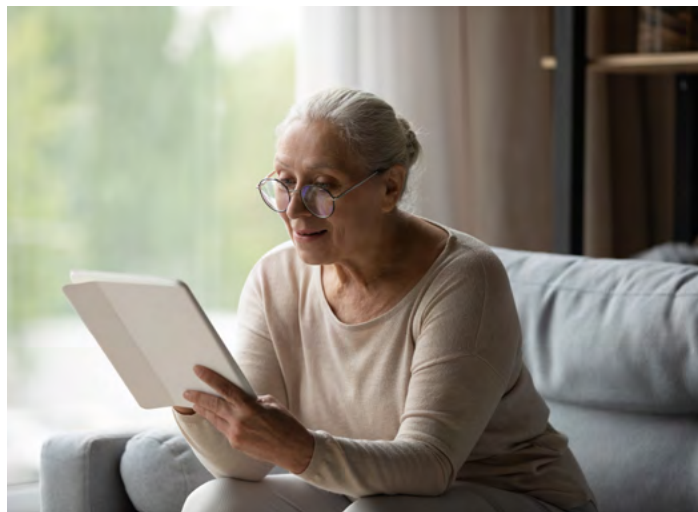
Le programme halte-répét du Centre Cummings a repris sa programmation en personne au Centre aquatique en juin 2022. Katie Bezaire avait déjà contribué à la rédaction de poèmes et de commentaires sélectionnés pour la boîte à outils mensuelle des aidants, et en août, elle a repris les ateliers en personne avec le groupe du vendredi.

AIDE TECHNOLOGIQUE POUR LES USAGERS CONFINÉS À DOMICILE

En raison du passage à une nouvelle plateforme de prêt numérique (cloudLibrary) et à un nouvel OPAC (Iguana), certains de nos clients âgés ont eu besoin d'aide pendant la transition. Pour les résidents ayant des problèmes de mobilité, Katie Bezaire a veillé à apporter une aide technique à domicile.

Cours sur iPad

Lorsque l'Association a commencé à proposer des cours sur iPad à ses membres à la fin du mois d'août, elle a demandé l'aide de la bibliothèque pour faciliter le programme. Taleen Aktorosian et Katie Bezaire ont répondu à la demande avec plaisir, et ce, jusqu'à la fin de l'année.



UNE PRÉSENCE DANS LA COMMUNAUTÉ

VISITES SCOLAIRES À LA BIBLIOTHÈQUE (MERTON ET JPPS)

Lorsque la bibliothèque des enfants a rouvert ses portes, les écoles étaient à la recherche d'activités de fin d'année pour leurs plus jeunes élèves. Plusieurs classes de JPPS et de Merton sont venues visiter la bibliothèque. Les élèves de Merton ont même eu la chance de rencontrer un ancien élève de l'école, le maire Mitchell Brownstein !



HEURE DU CONTE AU PARC FLETCHER AVEC LE MOBILIER STREET LAB DE LA BIBLIOTHÈQUE

En juillet, Alisa Soukhodolskaia et Coady Sidley se sont rendues au parc Fletcher avec le mobilier Street Lab pour la première édition de l'heure du conte. 12 enfants et leurs parents sont venus écouter *Le livre sans images* de B. J. Novak et d'autres titres populaires. Les enfants ont ensuite appris à fabriquer des avions en papier propulsés à l'aide d'un élastique. Le très beau mobilier Street Lab, acheté grâce à un legs de la regrettée et bien-aimée mécène Cesia Rothbart, convenait parfaitement aux activités manuelles qui ont suivi les histoires.



INAUGURATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES MAX MARGLES

L'inauguration de la Bibliothèque des jeunes Max Margles a eu lieu en septembre 2022, rendue possible grâce au don généreux de 500 000 \$ de Mme Roslyn Margles pour honorer la mémoire de son défunt mari, Max. La cérémonie s'est déroulée le dimanche 18 septembre en présence de plusieurs personnalités publiques, notamment le maire Mitchell Brownstein et les membres du conseil municipal de CSL, ainsi que Janine West, directrice de la Bibliothèque, le rabbin Asher Jacobson de la Congrégation Chevra Kadisha B'nai Jacob Beth Hazikaron



—Beth Hillel, des anciens maires Anthony Housefather et Robert Libman, et Rachel McCrum de la Fédération des écrivaines et écrivains du Québec. Le fonds de dotation sera consacré à la promotion de l'alphabétisation des enfants et des jeunes adultes, notamment avec la création d'un concours d'écriture pour enfants qui sera appelé Concours d'alphabétisation Roslyn et Max Margles.

La cérémonie s'est déroulée en plein air. Les participants se sont ensuite rendus à l'intérieur pour la coupure du ruban devant l'entrée de la bibliothèque. Mme Margles et quelques enfants ont tamponné les premiers livres avec le nouveau tampon « Bibliothèque des jeunes Max Margles ». Un petit déjeuner a été offert aux invités, composé d'un délicieux goûter préparé par

Pizza Pita (bagels, saumon fumé et fromage frais, danoise et salade de fruits). Du café, du thé et du jus ont également été servis. Edgewood a fourni de magnifiques fleurs pour décorer la table, dont une gerbe pour Mme Margles, et Giggles a fourni quatre bouquets de ballons pour ajouter à l'atmosphère festive. La bibliothèque a ouvert ses portes à 10 h et, pour ajouter à la fête, Louna a mis à la disposition des enfants des maquilleurs et un créateur d'animaux en ballon.

Les activités festives étaient nombreuses : fabrication de boutons et décoration de signets, TCBY, Heure du conte, et pour terminer en beauté, un spectacle de magie avec Amazing Todsky. Le spectacle a été accueilli avec beaucoup d'enthousiasme. Bronwen avait organisé la contribution d'adolescents bénévoles pour la préparation des sacs de petits-déjeuners, l'accueil des invités et l'animation des activités manuelles. L'événement a connu une bonne participation et été bien apprécié.

SOYEZ DE LA FÊTE !

FÊTE DE L'HALLOWEEN

Le dimanche 30 octobre, près de 200 personnes sont venues vivre l'Halloween à la bibliothèque en compagnie de l'équipe de maquillage Louna Face Painting et de Belle de La Belle et la Bête.



Les festivités ont débuté à 10 h avec l'arrivée des enfants costumés qui ont pu participer à toute une série d'activités telles que la peinture sur visage, une chasse à la citrouille et la possibilité de créer leur propre signet ou macaron de la bibliothèque Max Margles pour les jeunes. Le point fort de la matinée a été sans conteste l'heure du conte de Belle, qui a attiré une foule de plus de 60 auditeurs enthousiastes. L'événement a pris fin à midi avec l'annonce du gagnant d'un chèque-cadeau Babar de 25 \$.

L'événement a brillamment illustré le partenariat solide entre la bibliothèque et les loisirs, et mis en évidence les efforts communs de promotion qui ont permis d'offrir une journée de célébration mettant en valeur toute une gamme d'activités passionnantes partout dans la ville. Cette approche s'est avérée très efficace pour encourager la participation et permettre aux habitants de profiter pleinement des festivités de la journée, sans avoir l'impression de devoir choisir entre plusieurs activités.

FESTIVAL DE CONTES FESTILOU

La Bibliothèque de CSL a participé au festival de contes Festilou de cette année en accueillant la conteuse Selina Eisenberg le dimanche 22 mai dans les jardins d'Ashkelon. 55 personnes ont assisté à l'événement.

